

Π. Π. ΠΟΣΤΙΣΙΕΒ



ΝΑ ΓΙΑΤΙ ΤΟΡΑ  
ΠΡΕΠΙ ΝΑ ΜΑΘΕΝΕΤΕ  
ΠΙΟ ΚΑΛΑ

ΥΚΡΑΝΙΚΟ ΚΡΑΤ. ΕΚΔΟΤΙΚΟ ΤΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΜΙΟΝΟΤΙΤΟΝ  
ΕΛΙΝΙΚΟ ΤΜΙΜΑ — ΜΑΡΙΥΠΟΛΙ 1933





Д 8  
1447

Π. Π. ΠΟΣΤΙΣΕΒ

# ΝΑ ΓΙΑΤΙ ΤΟΡΑ ΠΡΕΠΙ ΝΑ ΜΑΘΕΤΕ ΠΙΟ ΚΑΛΑ

---

ΛΟΓΟΣ ΤΥ Σ. Π. Π. ΠΟΣΤΙΣΕΒ ΣΤΟ  
ΧΑΡΚΟΒΙΤΙΚΟ ΠΕΡΙΦΕΡΙΑΚΟ ΣΛΙΟΤ  
ΤΟΝ ΠΙΟΝΕΡΟΝ-ΥΝΤΑΡΝΙΚΟΝ  
ΓΙΑ ΤΟ ΦΙΛΑΓΜΑ ΚΕ ΤΟ  
ΜΑΖΟΜΑ ΤΙΣ ΣΟΔΙΑΣ  
ΣΤΙΣ 23-VIII-1933

Г.П.Б. в Лнгр

У. 1934 г.

Акт № 31

**ΚΡΑΤΙΚΟ ΕΚΔΟΤΙΚΟ ΤΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΜΙΟΝΟΤΙΤΟΝ**

МАРИУПОЛІ

1933



---

---

— Δόθηκε για στιχιοθέτις 11/X—33. —  
— Επιτράπηκε για εκτίπος 13/X—33. —  
Εκδοτικό εθνικόν μιονοτ. 30-Ε.Τιράζ 1000  
Γορλίτ 1680. Αριθμός παραγγελίας 6777.

---

---



Σίντροφι!

Ἡ κοματικὴ ἐπιτροπὴ καὶ ἡ ἐχτελεστικὴ ἐπιτροπὴ τοῦ ὀμπλαστ μὴ δόσανε ἐντολὴ νὰ σας χερετίσω—εσὰς τοὺς συντάρνικους γιὰ τὸ φίλαγμα καὶ τὸ μάζωμα τῶν κολχόζικων σοδιάς.

Ἐδὼ καὶ 16 χρόνια κυβερνοῦσανε τὴ χώρα ἡ φαμπρικάντες, ἡ μπανκέριδες, ἡ πομέστζικι, ἡ κυλάκι ἡ παπάδες, πῦχαν στα χέρια-τοὺς τῶν φάμπρικων, τὰ εργοστάσια, τῶν μπάνκων, τὴ γῆ. Ἡ φαμπρικάντες, ἡ μπανκέριδες, ἡ πομέστζικι, ἡ κυλάκι λίστεβαν τοὺς εργάτες, λίστεβαν τοὺς εργαζόμενους χοριάτες.

Ἡ εργάτες καὶ ἡ εργαζόμενι χοριάτες δούλεβαν γι' αὐτοὺς τοὺς λιστές. Ὅλα τὰ ἴχαν στα χέρια-τοὺς αὐτῆς ἡ μπουρζουάδες, ἡ μπανκέριδες, ἡ εργοστασιάρχες, ἡ φαμπρικάντες, ἡ πομέστζικι, ἡ κυλάκι. Κι' ἀπάνο-ἀπάνο καθότανε ὁ τσάρος με τοὺς μινίστρος, τοὺς παπάδες, τοὺς γενεράλους. Ἡ εργάτες, ἡ φτοχὴ καὶ ἡ μεσέι χοριάτες δούλεβαν γιὰ ὅλο αὐτὸ τὸ σκυλλοῖ. Δούλεβαν ολόκληρο



χρόνο, δούλεθαν ς' όλι-τους τι ζοί. Ι δουλιά ίτανε  
σκλαβιά.

Έτσι, αγαπιτά πεδιά, κιλύσε ι ζοί τον εργ-  
γατόν κε τον εργαζομένον χοριατόν. Για πολλά  
δεκάχρονα, για πολλά εκατοντάχρονα ι εργάτες  
στις πόλες, ι χοριάτες—ι φτοχί κ' ι μεξεί—στα  
χοριά σκεφτότανε πως να λεφτεροθύν απτους τι-  
ράνους-τους, απτι σκλάβικι ζοί. Πος να τα κατα-  
φέρουν να διόκσουν απτιν εκσυζία τι φύχτα τον  
πλύσιον— τον τσάρο με τους μινίστρους-τυ, τους  
πομέςτζικους, τους κυλάκους, τους φαμπρικάντες, τους  
εργοστασιάρχες, τους μπανκέριδες, πως να τα  
καταφέρουν έτσι πυ στην εκσυζία να βρίσκετε  
κίνος πυ δουλέβι, έτσι πυ ι ίδιι ι εργάτες κ' ι  
εργαζόμενι χοριάτες να κιθερνούν το νικοχιριό-τους  
κε τι χώρα-τους.

Κε νά, ο σιν. Λένιν, ο μεγάλος επανα-  
στάτις, ο δάσκαλος, ο αρχηγός τον εργατόν κι'  
όλον τον εργαζομένον τις χώρας-μας, τον εργ-  
γατόν κι' όλον τον εργαζομένον κε τον κατα-  
πιεζομένον τυ κόζμυ, διμύργισε δυνατό εργατικό  
κομμουνιστικό κόμα, έκανε απ' αφτό το κόμα  
σιδερένια ασάλεφτι δίναμι, με τιν οπία παλέ-  
θανε κε σινεχίζουν ακόμι να παλέθουν ι καπιτα-



λιστές, ι μπανκέριδες, ι πομέστζικι, ι κυλάκι, ι τσάρι όλυ τυ κόζμυ, για να τσακίσουν, να χαλάσουν αφτό το μπολσεβίκικο δυνατό κόμα, πυ διμυργίθηκε απτο Λένιν. Μα, όπος βλέπετε, δεν μπορύν να τα καταφέρουν ι εχτρί τις εργατιάς κε τις εργαζόμενις χοριατιάς παντό κε πάντα ήταν κ'ίνε νικιμένι.

Το κόμα τυ Λένιν πραγματοπί το ιερό όνιρο, το εόνιο όνιρο τον εργατόν, τον φτοχόν κε τον μεσέον χοριατόν, το μεταλάζι σε ζοντανί πραγματικότιτα. Ι εργάτες κ'ι φτοχί χοριάτες κάτω απτιν καθοδίγισι τυ λενινικό κόματος, τυ ς. Λένιν κε τυ ς. Στάλιν, πέραν απτυς καπιταλιστές κε τυς εργοστασιάρχες, απτυς μπανκέριδες, τυς πομέτζικυς κε τυς κυλάκυς κ'έκαναν δικές-τυς τις φάμπρικες, τα εργοστάσια, τις μπάνκες, τι γι. Τον τσάρο με τυς μινίστρος-τυ τυς νκρεμίσανε. Κε νά 16 πια χρόνια κιβερνύν ι εργάτες κ'ι εργαζόμενι χοριάτες κάτω απτιν καθοδίγισι τυ μπολσεβίκικυ κόματος το εργατο-χορικό κράτος, χτίζυν κολχόζια, νέες φάμπρικες κ'εργοστάσια, διμύργισαν το δυνατό Κόκινο στρατό, πυ φιλάι απ'όλυς τυς εχτρός το εργατο-χορικό κράτος, χτίζυν το σοσιαλιζμό.



Μα, πρέπει να κζέρετε, πεδιά, ότι ίτανε πολί πολίπλοκι κε δίσκοιι δουλιά να νκρεμίζουμε τον τζάρο, να πάρουμε τις φάμπρικες κε τα εργοστάσια απτους εργοστασιάρχες κε τους φαμπρικάντες, τι γι απτους πομέστζικους, τους κυλάκους, απτον τζάρο κε τους μινίστρους-του. Ι εργάτες, ι φτοχί χοριάτες κάτω απτιν καθοδίζισι τον μπολσεβίκον πολέμισαν με τους καπιταλιστές, τους πομέτζικους, τον τζάρο κε τους τσαρικούς μινίστρους, χάσανε πολλά απτα καλύτερα κεφάλια τον εργατόν, τον μπατράκον κε τον φτοχόν χοριατόν. Πολί χάθικαν απτιν εργατιά τι φτοχολογιά τυ χοριώ απτους θαθμάσιως μπολσεβίκους λενινιστές στις τσαρικές φιλακές, στα κάτεργα, στις εκςορίες. Πεθάνανε αφτί ι μάρτιρες για τιν εργατικί υπόθεσι· τους αλινόδεσαν, πολός απ' αφτός τους χτιπύσαν με βίτρες όςπου να πεθάνουν. Στις μπαρικώντες, στα διάφορα μέτοπα τυ εμφίλιω πολέμω πέςανε πολί αγωνιστές για τιν εργατικί, για τιν κολχόζικι υπόθεσι στις μάχες με τους γενεράλους, τους πομέστζικους, τους κυλάκους, με τους τσαρικούς μινίστρους, τους παπάδες, με τους καπιταλιστές όχι μόνο τις χόρας-μας, αλλά κι' ολόκληρο τυ καπιταλιστικό κόσμω.



Στι σοβιετική γι παντό κε σε κάθε τόπο  
θα βρίτε τ' αχνάρια, τα μνημιά τον ιροικόν μαχόν  
τον εργατόν, τον εργαζομένον χοριατόν, πυ  
πολεμύσανε κάτο από τιν καθοδίγισι τυ μπολ-  
σεβίικυ λενινικό κόματος, με τυς εχτρός τις  
εργατικές υπόθεσις, με τυς εχτρός τυ σοσια-  
λιζμό κε τυ κομυνιζμό — τιν μπυρζυαζία.

Αφτά τ' αχνάρια, τα μνημιά ι αδερφική τάφι,  
ι λόφι από τάφους—ίνε κε στις πλατιές στέπες  
τις Υκρανίας, κε στην κεντρική Ροσία, ίνε κε  
στην απόκεντρι τάιγα, στις κρίες κε μακρινές  
τόντρες, πυ τις κσέρετε μόνο απτα βιβλία. Σ'  
αφτός τυς τάφους βρίσκυντε εκατοντάδες χιλιά-  
δες απτυς καλίτερυς, τυς πιο δυνατός, τυς πιο  
πιστός στην υπόθεσι τις εργατιάς κε τυ λενινικό κό-  
ματος αγωνιστές, πυ πέσανε για τιν υπόθεσι τον  
εργατόν, τον φτοχόν κε μεσέον χοριατόν, για τιν  
εκσυσία τον Σοβιέτ, για τιν εκσυσία τον εργατόν κε  
τον εργαζομένον χοριατόν, για το σοσιαλιζμό.

Σ' αφτός τυς τάφους θα δίτε όχι μόνο ιλιχιο-  
μένυς, όχι μόνο γέρυς, μα κε πεδιά, πυ ίχανε  
τα χρόνια-σας. Κε πριν απτιν Οχτοβριανί επα-  
νάστασι, στις μέρες τυ πιζματικό, ματομένου  
αγόνα, όταν πάλεβαν με τυς εχτρός τις ερ-



γαδικίς υπόθεσις ι εργάτες κ' ι φτοχί χοριάτες  
για τιν εκσυσία τον σοδιέτ, για τιν κολχόζικι  
υπόθεσι, για τι γι, για τις φάρμπρικες κε τα  
εργοστάσια, για το συσιαλίζμό—κε τότες ήταν  
αγωνιστές τις δικίς-σας ιλικίας, πεδιά εργατόν,  
πεδιά φτοχόν χοριατόν. Κε τότες ήταν υντάρ-  
νικι, προτοπόρα πεδιά, πυ μαζί με τυς πατέ-  
ρες-τυς πολεμούσανε με τυς εχτρός τις υπόθεσις  
τις εργαδικίς τάκσις. Αν τόρα ι Μ. Γορντιένκο  
με προσεχτικό μάτι φιλάγυν τα κολχόζικα χο-  
ράφια, όλι εσίς μαζέβετε τα σκορπιζμένα στά-  
χια στα κολχόζικά-σας χοράφια, για βοίθια-σας  
έρχυντε πιονέρι κε πεδιά τον εργατόν απτις  
πόλες, τα πεδιά τον εργατόν κε τον φτο-  
χόν χοριατόν κίνυ τυ κερύ έφερναν φισέκια,  
τροφί, νερό στυς πατέρες-τυς, τις μάνες κε τα  
μεγαλίτερα-τυς αδέρφια, πυ πολεμούσανε με τυς  
γενεράλυσ, τυς πομέστζικυς, τυς κυλάκυσ, τον  
τσάρο κε με τυς τσαρικούς μινίστρυς. Πρόσεχαν  
στιν περίοδο τυ εμφίλιυ, τυ παρτιζάνικυ πολέμυ,  
να έρυν πύ κι' από πύ έρχετε ο εχτρός, πόσι  
ίνε κε πός ίνε οπλιζμένι. Τα πεδιά ήταν ι σί-  
δες! ανάμεσα στα παρτιζάνικα τάγματα τον ερ-  
γατόν κε τον χοριατόν, μετάφερναν τιν πόστα,



τα διατάγματα κε τις διαταγές τις δύνκεις, τον κόκκινον φρυρόν, τον εργατικόν σινταγματόν. Όπως βλέπετε κε τότες τα πεδιά τον εργατόν κε τον εργαζομένον χοριατόν έπεζαν μεγάλο ρόλο στον αγόνα για τι νέα ζοί τον εργαζομένον, για τιν κολχόζικι ιπόθεσι, για τιν εντυστριαλιζάτσια, για τιν εκσυσία τον Σοβιέτ, για το σοσιαλιζμό.

Ο αγόνας, πεδιά, ακόμη σινεχίζετε. Ακόμι δεν τέλιωσε, παρ' όλο πυ ι εργάτες κ' ι εργαζόμενι χοριάτες νίκισαν τυς εχτρός-τυς. Ι εχτρί πια δε θα γιρίσυνε πίσο, ι ιπόθεσι τυ σοσιαλιζμό νίκισε πλέρια κε στερεά. Μα ο εχτρός ακόμη σινεχίζι ν' αγωνίζετε με τι σοβιετικί εκσυσία, με τυς εργάτες κε τυς εργαζόμενους χοριάτες. Ι κυλάκι κένε το κολχόζικο σιτάρι, οργανόνουν τις κλεπσιές τυ κολχόζικυ πσομιού· ι θρεντίτελι, ι αγέντες τις μπυρζυαζίας ι κυλακιά, τα πεδιά τον πομέστζικον, τα πεδιά τον φαμπρικάντον, ι πρόιν νικοκίριδες τον εργοστασίον κε τον φάμπρικον, αφύ χοθύνε μέσα στις φάμπρικες κε τα εργοστάσια, χαλνάν τυς πάνκους, τις μηχανές, χαλνάν, φαρμακόνουν τιν τροφί τον εργατόν. Μα νά 16 πια χρόνια πυ ι εργάτες κ' ι εργαζό-



μενι χοριάτες κάτω απτιν καθοδίζιςι το λενινικό  
κόμματος τον μπολσεβίκον, το πιο αγαπιμένο  
αρχηγό κε δασκάλο τον εργαζομένον τις χώρας-  
μας κι' όλω το κόζμω το ς. Στάλιν, πετιχιμένα  
χτίζουν τιν εργατο-χορικί-τους νέα ζοί, χτίζουν το  
σοσιαλισμό, τα κολχόζια, πυ δυναμώνουν κάθε  
μέρα κε κάθε ώρα.

Κσέρετε, πεδιά, ότι τα καλίτερα χοράφια,  
πύχε ο τσάρος, ι πομέστζικι, ι κυλάκι, τόρα  
τάχουν τα κολχόζια. Όλες ι φάμπρικες κε τα  
εργοστάσια πέραςαν στα χέρια το εργατο-χορι-  
κό κράτους. Τόρα δεν έχυμε γενεράλως, δεν  
έχυμε μπανκέριδες, πομέστζικους, ζαντάρμους, πυ  
να θρίσκουντε στην εκσυζία τις χώρας-μας, πυ  
να κιθερνών τις φάμπρικες κε τα εργοστάσια,  
πυ νάχυνε τσιφλίκια ι «ιμένιες», όπος τα  
λέγανε πρότα στα χοριά. Ι εργατο-χορικί κι-  
θέρνιςι δίνι στα κολχόζια τις εϊθετες μηχανές,  
τα τράκτορ, τα κομπάιν, πυ χριάζουντε για τιν  
κολχόζικι ιπόθεσι. Χτίζουντε νέες μεγάλες φά-  
μπρικες κ' εργοστάσια, πυ χριάζουντε στο εργατο-  
χορικό κράτος για να χτίςι πλέρια το σοσια-  
λισμό. Ι εργατο-χορικί κιθέρνιςι, το κομμουνιστικό  
κόμμα θα δίνων στα κολχόζια ολοένα κε πύό-



τερες μηχανές. Αφτές ι μηχανές θα λαφρόσουν  
τι δουλιά τον κολχόζνικον, ι γι θα καλιεργίτε  
κε θα δίνι καλή σοδιά' θάχυνε πολί ζιτάρι κε  
ι κολχόζνικι κε ολόκληρο το κράτος.

Ι εργάτες στα εργοστάσια κάνουν όλες αφτές  
τις ζίθετες μηχανές πυ τόσο χρειάζουντε για  
τιν κολχόζνικι υπόθεσι, χτίζουν αεροπλάνα, τανκς,  
για να υπερασπίζουν απτους εχτρός τι χόρρα  
τον σοδιέτ.

Αγαπιμένα-μυ πεδιά, αφτί ι πιο καλή ζοιά,  
στιν πλέρια άνικσί-τις, στιν πλέρια δίναμί-τις,  
θάνε πρότα πρότα, ολοκληρωτικά δικί-σας. Νά  
γιατί σις τόρα πρέπι να μαθένετε πιο καλά.  
Να γίνετε καλή τρακτορίστες, να κσέρστε τα  
μοτόρια, να κσέρστε τις μηχανές να γίνετε καλή  
κομπανιέρι, να γίνετε καλή λογιστές, μηχανική, σι-  
δεράδες, τορναδόρι, ινζενιέρι, αγρονόμι, χτινιάτροι  
κ.τ.λ. κ.τ.λ. Τέτια μορφομένα, γραματιζμένα κάδρα  
χρειάζουντε κε στις φάμπρικες, κε στους γίγαντες-  
μας τα εργοστάσια, χρειάζουντε κε στα κολχόζια.  
Πρέπι να καταχτίσετε όλες αφτές τις γνώσεις,  
για να τραδίξει ι υπόθεσι το χτίσμου το σοσι-  
αλιζμό μπροστά με ακόμη πιότερο γρήγορα θί-  
ματα.



Πεδιά! Αλίθια δεν κσέρετε, δε ζίσατε, όταν ι καπιταλιστές, ι πομέστζικι τᾶχαν όλα. Ι καπιταλιστές, ι μπανκέριδες, ι πομέστζικι, ο τσάρος, ι τσαρική μινίστρι ίχανε πάρα πολλά, τα ίχαν όλα μπόλικα. Δε ζίσατε τότες πυ ο φτοχός χοριάτις ίχε ένα μικρό κομάτι γι, σκαλίζοντας μέρα νίχτα αφτί τι γι κε ζύσε πιναᾶμένος. Ι πίνα τον έδιοχνε απτο χοράφι-τυ στον πομέστζικο, στι δουλιά στιν πόλι—στον φαμπρικάντι, στον εργοστασιάρχι, στον μπανκέρι να μιστοθί, να πυλίσι τι δουλιά-τυ. Κ' ίνε αλίθια πος από τέτωσ εργάτες κε φτοχός χοριάτες ίνε ακόμι γεμάτος ο κόσμος, εχτός απτι χόρα-μας, τι χόρα τον Σοβιέτ. Δεν κσέρετε πος ι καπιταλιστές έδιοχναν απτις φάμπρικες τυς εργάτες κε χρόνια γίριζαν δίχος δουλιά, κ' ι ικογένιες-τυς πινύσαν.

Κσέρετε μόνο το γενικό το κρατικό, το σοσιαλιστικό, το κολχόζικο, πυ ίνε για όλυς τυς εργαζομένυς. Νά τί ίνε ιδιέτερα πολίτιμο, νά τί ίνε ιδιέτερα σπυδέο, να πια ίνε ι ενκίσι για τιν άνθισι τυ έργυ τυ Λένιν—Στάλιν πυ νίκισε. τυ έργυ τυ μπολσεβίλικυ κόματος τον εργατόν κε τον εργαζομένον χοριατόν. Γι' αφτό



το έργο ι πιονέρι τυ Χάρκοβυ κε ρις μυσαφί-  
ριδές-μας, πυ ίρθατε εδό ρτο ρλιοτ-μας, απτιν  
Ανκλία κε το Βόριο Κάφκαςο—νάστε έτιμι!

Εφχόμαστε ρτυς μυσαφίριδες-μας—ρτυς άν-  
κλυς πιονέρυς, ρτα πεδιά τον άνκλον εργατόν  
κε τον εργαζομένον χοριατόν να πετίχυνε κίνο  
πυ πετίχαμε ερίς μαζί-ςας.

Ζίτο το έργο τυ Λένιν—Στάλιν, το έργο  
τυ μπολσεβίκικυ κόματος!

Ζίτο τα πεδιά τις μεγάλις Σοβιετικίς χόρας  
—ι υντάρνικι χτίστες τυ ροσιαλιζμό, ι φρουρί  
τις ιερίς κρατικίς κε κολχόζικις ιδιοχτισίας!

Ζίτο ι κορσομόλι κ'ι πιονέρι όλυ τυ κόσμυ.

Ζίτο το ΠΚΚ(μπ.).

---



# ΒΟΙΘΗΤΙΚΟ ΕΛΙΝΟ-ΡΥΣΙΚΟ ΛΕΚΣΙΚΟ

## Α

Αγώνισμα, ἀγωνάσ, ο, ἀγωνιστής, ο — бороться;  
борьба; боец.

Ἀνθός, ι — расцвет, цветение.

Ἀπομακρὸς — находящийся далеко от  
центра, в захолустьи, в глухой  
местности.

Ἀφ' — 1) после того как, 2) раз.

## Β

Βάσις, το — 1) шаг, 2) трибуна.

Βλέπω — видеть.

Βόρριος — северный.

## Γ

Γενικός — общий, всеобщий, генеральный.

Γνώσις, ι — знания.

## Δ

Διαταγή, ι — приказ, приказание.

Διαταγήα, το — приказание, распоряжение,  
декрет.

Διαφορὸς — разный.

Δίχισι, ι — командование, управление;  
администрация.

Διευρύνω — создавать, творить.

Διωγὸς — гнать, выгонять.

Διγυλός — трудный.

## Ε

Εκπορία, ι —сылка, высылка.

Εμφύλιος πόλεμος, ο — гражданская война.

Ενέχυρον, ι — поручительство, залог.

Επιστάς, ι — знает, знает.

Επίσημος — значный.

Έργο, το — дело, произведение, сочинение,  
работа, пьеса.

Έφ' — желать.

Εχταλεστική επιτροπή, ι — исполнительный  
комитет.

Εχτός — крема.

Εχτός, ο — враг.

## Ι

Ιδιότερος — отдельный, особый, особенный,  
специальный.

Ίδιος — одинаковый, тот же самый, он  
сам.

Ιδιοχυσία, ι — собственность.

Ιερός — священный.

Ικογένεια, ι — семья, семейство.

Ιλικία, ι — возраст.

Ιλικιωμένος — взрослый, (человек) в годах.

Ιπερασπίζω — защищать.

Ιπόθεσις, ι — дело.

## Κ

Καλιεργώ — обрабатывать, культивировать.

Καταπιεζόμενος — угнетенный, угнетаемый.

Καταφέρνω — добиваться, достигать, при-  
водить.

Καταχτὸ — овладевать, завоевывать.

Κιβερνῶ — править, управлять.

## Λ

Λατρεῖν — освобождать.

Λιστής, ο, λίσταβος — грабитель, разбойник,  
бандит; грабить, разбойничать.

Λογιστής, ο — счетовод.

Λόφος, ο — холм, бугор.



## М

Μαζέβο—собирать.  
Μαζί—вместе.  
Μάρτυρας, ο—<sup>1</sup>) мученик, <sup>2</sup>) свидетель.  
Μάχη, ι—бой, сражение.  
Μέτωπο, το—<sup>1</sup>) фронт, <sup>2</sup>) лоб.  
Μιστόνο—нанимать.  
Μιχανικός—машинист.  
Μνημείο, το—памятник.  
Μορφωμένος—образованный, культурный.

## Ν

Νικημένος—побежденный.

## Ο

Οπίος, ο—который.  
Οπλισμένος—вооруженный.

## Π

Πάνκος, ο—веретак, станок.  
Πετυχημένα—успешно.  
Πιζματικός—упорный.  
Πлέρια—полностью, вполне.  
Πολίπλοχος—сложный.  
Πολίτιμος—ценный, драгоценный.  
Πραγματικότητα, ι—действительность, реальность.  
Πραγματοποιό—осуществлять, совершать.  
Πρόιν—бывший.

Προσεύχο, προσευχτικός—обращать внимание, быть осторожным; внимательный, осторожный, бдительный.

## Σ

Σίθετος—сложный.  
Συνεχίζο—продолжать.  
Σύνταγμα, το—<sup>1</sup>) полк, <sup>2</sup>) конституция (основной закон).  
Σκέφτομε—думать, мыслить, размышлять.  
Σχιλλοί, το—свора.  
Σκλαβιά, ι—рабство, кабала.  
Σπουδής—важный, серьезный.  
Στερεός—прочный, крепкий.

## Τ

Τάγμα, το—отряд, батальон.  
Τάφος, ο—могила.  
Τορνადόρος, ο—токарь.  
Τροφή, ι—пища, питание.

## Φ

Φιλαχί, ι—тюрьма.  
Φιλέχι, το—патрон.  
Φруρός, ο—гвардеец, часовой, хранитель сторож.

## Χ

Χτινιάτρος, ο—ветеринарный врач.







Стат. форм. 75×105.

1. печ. лист—21700.

---

Міськліт—1220. Маріупіль, держдрукарня. — Зам.6777.



494

Д-8  
1447

369

ВМ-55/23-1



НА ГРЕЧЕСКОМ ЯЗЫКЕ  
РЕЧЬ ТОВ. П. ПОСТЫ-  
ШЕВА НА ХАРЬКОВ-  
СКОМ ОБЛАСТНОМ  
СЛЕТЕ ПИОНЕРОВ—  
УДАРНИКОВ.



Г ГРЕЦЬКОЮ МОВОЮ  
ПРОМОВА Т. ПОСТИ-  
СЬШЕВА НА ХАРКІВ-  
КОМУ ОБЛАСН. ЗЛЮТІ  
ПІОНЕРІВ—УДАРНИКІВ.